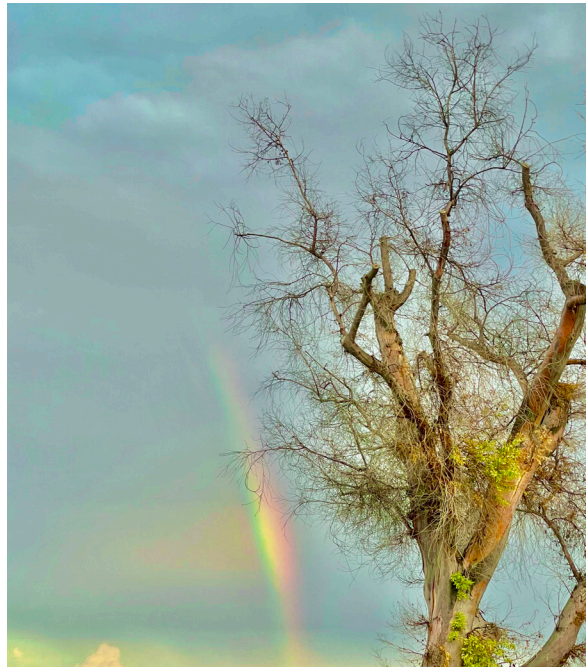


Scripta

Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna
International Journal of Medieval & Modern Literature & Culture



SCRIPTA

*Revista Internacional de Literatura i Cultura
Medieval i Moderna*

núm. 20 (desembre 2022)

Universitat de València

SCRIPTA, *Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, núm. 20 / desembre 2022 / sumari I - II
ISSN: 2340-4841 · doi:10.7203/SCRIPTA.20.25845

Direcció: Vicent Josep Escartí (Universitat de València)

Secretari: Rafael Roca Ricart (Universitat de València)

Editors: Maite Simon Méndez (Publicacions de la Universitat de València)

J. Enric Estrela García (Universitat de València)

CONSELL DE REDACCIÓ

Anna Maria Babbi, (Università degli Studi di Verona), Alfonsina de Benedetto (Università di Bari Aldo Moro), Josepa Cortés Escrivà (Universitat de València), Eulàlia Duran Grau (Institut d'Estudis Catalans), Antoni Ferrando Francés (Universitat de València), Eulàlia Miralles Jori (Universitat de València), Joan Peytaví Deixona, (Universitat de Perpinyà), Valentina Ripa (Università degli Studi di Salerno), Pep Valsalobre Palàcios, (Universitat de Girona)

CONSELL CIENTÍFIC ASSESSOR

Gemma Avenoz Vera (Universitat de Barcelona), Helena Buffery (University College Cork), Júlia Butinyà Jiménez (UNED - Madrid), Antonio Castillo Gómez (Universidad de Alcalá de Henares), Germà Colón Domènech (†) (Institut d'Estudis Catalans), Anna Maria Compagna (Università degli Studi Federico II - Napoli), Antonio Cortijo Ocaña (University of California - Santa Bárbara), Ricardo L. Silveira da Costa (Universidade Federal do Espírito Santo), Dominique de Courcelles (Centre National de la Recherche Scientifique - Paris), Josep Maria Domingo Clua (Universitat de Lleida), Gabriel Ensenyat Pujol (Universitat de les Illes Balears), Immaculada Fàbregas Alegret (Université de Bretagne -Sud), Antoni Furió Diego (Universitat de València), Montserrat Galí Boadella (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla), Marinela Garcia sempre (Universitat d'Alacant), Lluís Gimeno Betí (Universitat Jaume I - Castelló), Albert G. Hauf Valls (Universitat de València), Enric Mallorquí-Ruscalleda (California State University at Fullerton), Elisa Martí López (Northwestern University), Joaquim Martí Mestre (Universitat de València), Josep Lluís Martos Sánchez (Universitat d'Alacant), Montserrat Piera (Temple University), Mercè Pujol Berché (Université Paris Ouest - Nanterre - La Défense), Patrizio Rigobon (Università degli Studi di Venezia- Ca'Foscari), Valentina Ripa (Università degli Studi di Bari - Aldo Moro), Albert Rossich Estragó (Universitat de Girona), J. Enric Rubio Albarracín (Universitat de València), Flocel Sabaté Curull (Universitat de Lleida), Antoni Simon Tarrés (Universitat Autònoma de Barcelona), Carsten Sinner (Universität Leipzig), Ildikó Szijj (Universitat Eötvös Loránd de Budapest)

Tècnic informàtic: Pedro Castilla Fernández

Auxiliars tècnics: Jose Manuel Carrillo Montero, Joaquín García Lombard

Imatge de la portada: José Manuel Carrillo (*Arc de sant Martí*)

ISSN: 2340-4841



Els textos publicats en aquesta revista estan, si no s'indica el contrari, sota una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 3.0 de Creative Commons. Pot copiar-los, distribuir-los i comunicar-los públicament sempre que cite el seu autor i el nom d'aquesta publicació, *SCRIPTA. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna / International Journal of Medieval & Modern Literature & Culture*, no els utilitze per a fins comercials i no faça amb ells obra derivada. La llicència completa es pot consultar en [Creative Commons](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

SCRIPTA, Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna, núm. 20 / desembre 2022 / sumari I - II
ISSN: 2340-4841 · doi:10.7203/SCRIPTA.20.25845

Sumari

MISCEL·LÀNIA

Maria Conca & Josep Guia: «Eiximenis i Boeci en el llibre sapiencial català traduït al castellà per Jacob Zadique d'Uclés en 1402».....	1-21
Pep Vila: «Un informe de lectura de Jaume Riera i Sans sobre un procés medieval inquisitorial de l'any 1405, conservat a l'Arxiu Diocesà de Barcelona»	22-26
Ricardo da Costa & Wilson Coimbra Lemke: «A Roda da Fortuna nos Dictats de Ausiàs March (c. 1397-1439)».....	27-51
Ana M. Rodano Ruiz: «Pedro de Cartagena y otros poetas en el cancionero SA10b: variantes, variaciones y testimonios únicos».....	52-64
Hèctor Sanchis Mollà: «La riuada del Túria de 1897. Un motiu poètic per als renaixencistes valencians».....	65-85

MONOGRÀFIC

Arantxa Llàcer Martorell: «Sobre alguns mites de la Mediterrània».....	86-88
Júlia Rocas Sumoy: «Orígens i influències culturals de la figura de la <i>Dona d'aigua</i> ».....	89-111
Giovanni Strinna. : «La <i>sàbia</i> Sibilla in Sardegna tra cultura dotta e popolare».....	112-123
Anna Maria Compagna: «Medea in controluce: <i>La infanticida</i> di Caterina Albert (1898) e un'infanticida ad Alghero nel 1735».....	124-131
Marta Gort Paniello. : «Dues Galatees mediterrànies: El mite de Pigmalíó a Pinotxo i a <i>La salvatge</i> ».....	132-144
Giuseppe Grilli: «Banditi a Orgosolo. Una variante del <i>Banditisme?</i> »	145-150

RECENSIONS

Jacob Mompó (ed.), <i>Crònica de 1427</i> (Francesc Granell).....	151-154
Jacob Mompó, <i>Conversos valencians i Inquisició</i> (Ramon Mora).....	155-158
Bernat Guillem Català de Valleriola, <i>Dietari (1568-1607)</i> (Esteve Torres Rubió).....	159-161
Emanuela Forgetta, <i>La città e la casa</i> (Davi Pessoa).....	162-164

Presentació

1. El número 20 de *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna* representa certament una nova fita en la nostra trajectòria: són 10 anys de treball, amb l'assoliment de quotes de qualitat reconeguda ben importants i, en especial, amb l'orgull d'haver treballat bé i d'haver publicat estudis que han col·laborat a un major coneixement de la nostra literatura i de la nostra cultura medieval i moderna. És cert que, també, hem fet alguna incursió a àmbits afins: la literatura i la cultura del món del segle XIX i del contemporani nostre; o, encara, algun treball de caire bàsicamet històric o de lingüística. En qualsevol cas, sempre hem procurat la connexió amb la nostra geografia cultural o, a tot estirar, hem pensat que aquells articles que no afectaven directament el nostre espai lingüístic eren, amb tot, susceptibles de ser models, opcions, font d'inspiració per a altres treballs més nostres -per dir-ho d'alguna manera. Aquest número, precisament, és un d'aquells on s'han conjugat treballs referits a temàtiques de l'àmbit lingüístic i culturat nostre i, encara, algun altre que afecta més territoris i cultures veïnes.

2. En el número que ara presentem, la secció miscel·lània compta amb cinc treballs. El primer, de Josep Guia i Maria Conca, de la Universitat de València, porta per títol «Eiximenis i Boeci en el llibre sapiencial català traduït al castellà per Jacob Zadique d'Uclés en 1402». En segon lloc trobe l'article de Pep Vila, de l'Institut d'Estudis Gironins, amb el títol «Un informe de lectura de Jaume Riera i Sans sobre un procés medieval inquisitorial de l'any 1405, conservat a l'Arxiu Diocesà de Barcelona». Tercerament, Ricardo da Costa i Wilson Coimbra Lemke, de la Universidade Federal do Espírito Santo (Brasil), treballen precisament sobre un autro valencià en el seu article que porta per títol «A Roda da Fortuna nos Dictats de Ausiàs March (c. 1397-1439)». Tot seguit, Ana M. Rodano Ruiz, de la Universidad de Castilla-La Mancha, ens aporta el seu estudi intítulat «Pedro de Cartagena y otros poetas en el cancionero SA10b: variantes, variaciones y testimonios únicos». Finalment, i ja fora del món medieval a què han estat dedicats els treballs anteriors, Hèctor Sanchis Mollà, de la Universitat de València, s'endinsa en el període de la renaixença i ens ofereix el seu estudi que porta per títol «La riuada del Túria de 1897. Un motiu poètic per als renaixencistes valencians».

Pel que fa al dossier monogràfic, que és convenientment presnetat per Arantxa Llàcer Martorell, de la Universitat de València, cal dir que porta per títol *Sobre alguns mites de la Mediterrània* i conté cinc aportacions ben diverses i que mostren com de polièdric és, precisament, aquell món de la llegenda i la mitologia. Així, en primer lloc trobem el treball de Júlia Rocas Sumoy, de les Universitats Autònoma de Barcelona i Paul-Valéry Montpellier 3, que porta per títol «Orígens i influències culturals de la figura de la *Dona d'aigua*». En segon lloc, Giovanni Strinna, de la Università di Sassari ens presenta: «*La sàbia Sibilla in Sardegna tra cultura dotta e popolare*». Anna Maria Compagna, de la Università di Napoli Federico II, ens oferix el treball intítulat «*Medea in controtuce: La infanticida di Caterina Albert (1898) e un'infanticida ad Alghero nel 1735*». Seguidament, Marta Gort Paniello, ens aporta «*Dues Galatees mediterrànies: El mite de Pigmalió a Pinotxo i a La salvatge*» i, per últim, Giuseppe Grilli, de la Università Roma3 publica el seu treball intítulat «*Banditi a Orgosolo. Una variante del Banditisme?*». Un conjunt de treballs que, de de molt diverseos prismes, s'ecnaren amb la idea de mite o de llegenda i en fan lectures personals.

Per finalitzar la presentació d'aquest volum, indiquem que a la darrera secció trobarem les recensions signades per Francesc Granell, Ramon Mora, Esteve Torres i Davi Pessoa, que ens aporten les seues opinions, les seues reflexions sobre alguns textos apareguts recentment i que estem creiem que poden ser d'interés per als nostres lectors.

3. En aquest punt, encara, és just agrair la col·laboració de José Manuel Carrillo, que ens ha cedit la reproducció d'una fotografia seua per il·lustrar la portada d'aquest número i, també, l'auxili tècnic del nostre col·laborador Robert March. Per últim, i com cal, hem de donar les gràcies als avaluadors externs, que realitzen una tasca poc agraïda, però, que contribueixen a mantenir la qualitat dels treballs que publiquem. Sense tots aquests i sense el treball de les autores i dels autors dels escrits d'aquest volum, *Scripta 20* no hauria pogut ser una realitat.

Vicent Josep Escartí

Director de *Scripta*